

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 35 (1948)
Heft: 11

Artikel: Hotel Continental in Montreux : 1948, Theo Schmid, Architekt BSA, Zürich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-27721>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

besitzt zweifellos alle Merkmale eines industriellen Betriebes. Nicht wesentlich anders steht es mit dem übrigen Teil. Sehen wir von den Kleinhotels ab, die vorwiegend von uns Schweizern und einigen uns gleichgearteten Völkern oder Bevölkerungsschichten besucht werden, so rekrutiert sich erfahrungsgemäß das Hotelpublikum der größeren Betriebe vorwiegend aus Menschen, die an städtische Wohnverhältnisse gewöhnt sind und, trotz aller Freude an der ländlichen Umgebung, entsprechende Anforderungen an das Hotel stellen.

Es bedarf keiner weiteren Argumentation, um einzusehen, daß das Hotel – die Kleinbetriebe immer ausgenommen – einen selbständigen industriellen Organismus zur Befriedigung städtischer Lebensbedürfnisse darstellt. Es darf ferner nicht verkannt werden, daß der ausländische Gast komfortabler Häuser einen be-

sonderen Menschentypus repräsentiert. Bemerkenswert ist, daß es das den verschiedenen Nationen *Gemeinsame* und nicht das sie Unterscheidende ist, welches zum Ausdruck eines bestimmten gesellschaftlichen Milieus geworden ist. Dieses trägt den Stempel eines abgeschlossenen Weltbürgertums. Der internationale Gast anerkennt den Schweizer, wo er sich Weltgeltung verschafft hat und bedauert ihn, wo er sich allzu engstirnig und urschweizerisch gebärdet, wie dies z. B. in der getreuen Kopierung alter Bauweisen und Bauformen aus der Zeit vor unserer Bundesverfassung zutage tritt.

Wir müssen im Hotelbau und vor allem auch im Hotelumbau den Weg zu einer zeitgemäßen, sauberen architektonischen Lösung finden, wenn wir Bauwerke schaffen wollen, die Bestand haben. Auf Abbruch zu bauen, kann sich die schweizerische Hotellerie nicht leisten.

Nachschrift der Red.: Wir verdanken dem Verfasser des Hauptaufsatzes nicht nur die Beschaffung des gesamten Materials und die Auswahl der Beispiele, sondern auch die Erläuterungstexte.

Hotel Continental in Montreux

1948, Theo Schmid, Architekt BSA, Zürich

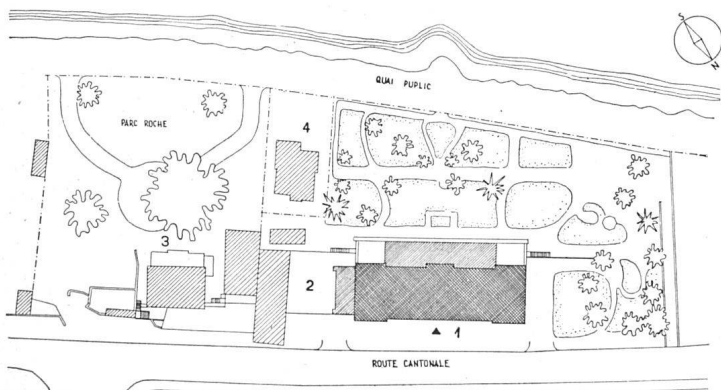
Das Hotel Continental ist das letzte Haus im Stadtbereich von Montreux zwischen See und Kantonsstraße, wenn man dieser in Richtung Clarens folgt. Es unterscheidet sich nicht von den übrigen im üblichen Pseudorenaissancestil erstellten Hotelbauten mit dem steilen, zweistöckigen Mansardendach und gehört zu den Objekten, bei denen man sich fragt, wo man mit dem Erneuern beginnen und wo aufhören soll. Solche Bauten verführen wegen der betont formalen Seite des Problems allzuleicht zu unwirtschaftlichen Neuinvestitionen.

Die im Rahmen eines Gesamtprojektes ausgeführte erste Bauetappe hatte die Erneuerung der Eingangsräume, der Hotelhalle und des Speisesaals zum Gegenstand. Das Interieur erhielt ein vollständig neues Gewand. Die alten, überladenen Architekturformen wurden entfernt oder verschwanden über den niedergehängten Decken. Verlangt wurde ein großer Speisesaal, um die vielen, in ausländischen Cars eintreffenden Gesellschaften prompt bedienen zu können. Leider mußten die im Raume freistehenden Mauer-

pfeiler belassen bleiben, da die statische Berechnung eine schon früher bestehende Überbelastung ergab. Es wurde deshalb versucht, ihre Dimensionen durch entsprechende Spiegelwirkung zu «reduzieren», ein Experiment, das glücklich ist. Mit den gleichen Mitteln wurde auch die ehemalige Glasveranda «verbreitert». Die ganze, aus profilierten Gipsplatten erstellte Längswand des Speisesaals wird abends durch Reflektoren von oben indirekt beleuchtet. Sämtliche Decken sind nach dem System Piralli in Lausanne in einer demontierbaren Trockenbauweise erstellt und in verschiedenen Variationen zur Ausführung gelangt. Die neuen Pfeiler wurden nach einem neuen Verfahren in der Hotelhalle in Schwarz und im Speisesaal in Meergrün hochglanz gespachtelt und poliert. Der vordere Teil des Speisesaals ist gegenüber dem hinteren (3.20 m hoch) überhöht, um einen genügenden Lichteinfall zu gestatten und den Raum zu differenzieren. Das Holzwerk ist in der Eingangshalle gebeiztes Tannenholz, im übrigen Nußbaumholz auserlesener Qualität. Die Wände in der Eingangshalle bestehen aus grauem Edelputz mit Glimmerbeimischung. Der im Eßsaal für «mise-en-place» und Durchgang in die provisorische Bar bestimmte Raum ist mit Perlmuttermuschelplatten belegt. Die Beleuchtungskörper wurden mangels schöner Schweizer Serienfabrikate mehrheitlich aus Schweden importiert.

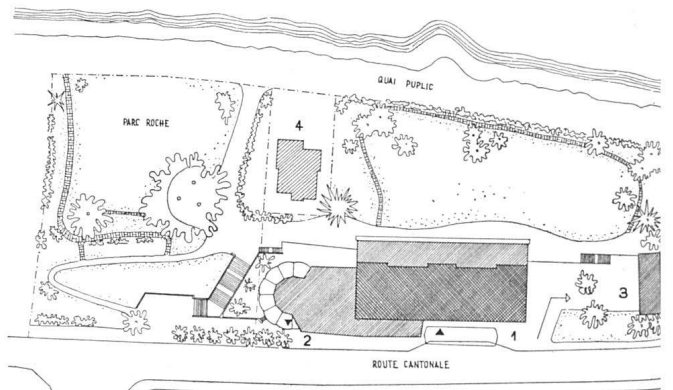
Situation 1: 2000 vor dem Umbau / Plan de situation avant la transformation / Site plan before remodelling

1 Hotel, 2 Garage, 3 Wohnbau der Gemeinde, 4 Privatvilla



Situation nach der 2. Etappe / Plan de situation après la transition / Site plan after remodelling

1 Hauptbau, 2 Erweiterung (Küche, Pavillon), 3 Garage, 4 Priv



Hoteleingang, Windfang mit Spiegelwand, Säule schwarz, Boden Parkett, im Windfang Marmor / L'entrée de l'hôtel; un mur du tambour est muni de miroirs / The new entrance



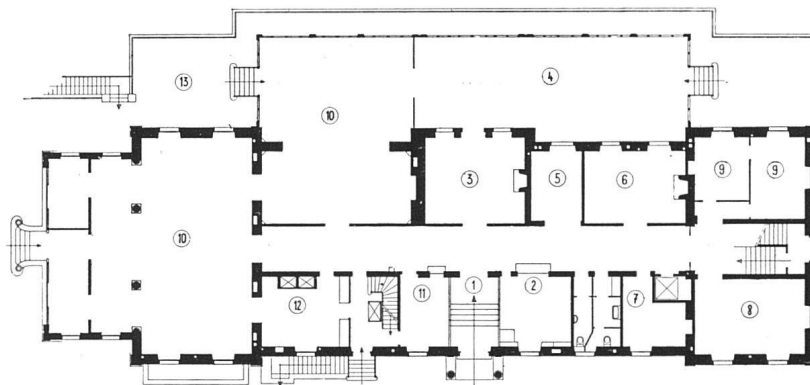
Empfangshalle, Boden aus alten Marmorplatten neu verlegt, Säulen vierfach gespachtelt und schwarz hochglanz poliert / Le hall de réception; piliers vernis en noir / Reception hall, pillars black polished



Photos: H. Kurtz, Uerikon



Speisesaal bei Nacht, im Hintergrund beleuchtete Rückwand; es fehlen noch die davor aufzustellenden Korpusse für die Schaustellung von Fr. Süßspeisen usw. / La salle à manger la nuit / Dining room at night



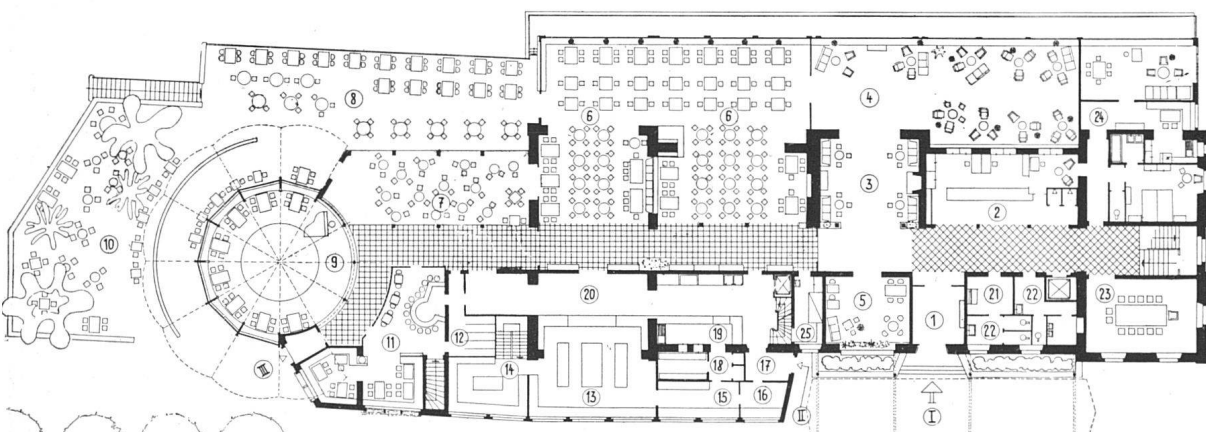
Erdgeschoß 1:500 vor dem Umbau / Le rez-de-chaussée avant la transformation / Ground floor before remodelling

- | | | | | |
|-------------|-----------------|-----------------|---------------|-------------|
| 1 Eingang | 4 Glasveranda | 7 Reduit | 10 Speisesaal | 12 Office |
| 2 Réception | 5 Garderobe | 8 Billardzimmer | 11 Caisse | 13 Terrasse |
| 3 Salon | 6 Schreibzimmer | 9 Zimmer | | |

Erdgeschoß 1:500 nach dem Umbau inkl. 2. Etappe / Le rez-de-chaussée après la transformation / Remodelled ground-floor with additional wing

- | | | | | |
|----------------------------|-------------|-----------------|------------|----------------------------|
| I Haupteingang mit Vordach | 1 Windfang | 4 Hotelhalle | 7 Foyer | 10 Garten |
| II Lieferanteneingang | 2 Réception | 5 Schreibzimmer | 8 Terrasse | 11 Bar mit Grillrestaurant |
| III Pavilloneingang | 3 Vorhalle | 6 Speisesaal | 9 Pavillon | 12 Garderobe |

2 ETAPPE 1 ETAPPE 3 ETAPPE



- 13 Hauptküche
- 14 Pâtisserie
- 15 Gemüseküche
- 16 Tagesökonomie
- 17 Warenkontroll
- 18 Kühlanlage
- 19 Kaffee Küche
- 20 Kellnergang, (
- 21 Boudoir
- 22 Toilettenraum
- 23 Konferenzzim
- 24 proj. Direktio
- 25 Portier



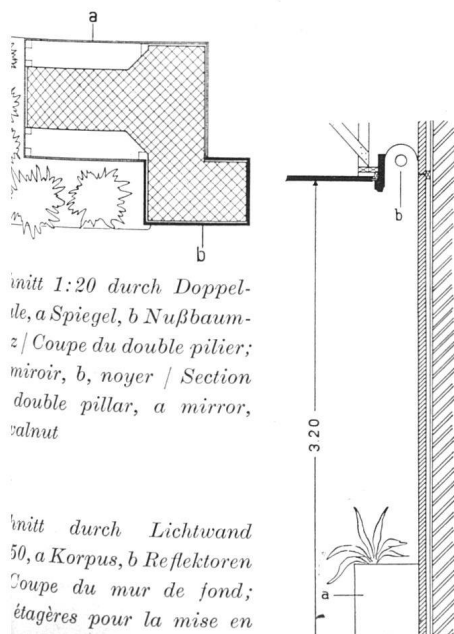
Speisesaal bei Tag. Links Doppelpfeiler mit Spiegel und Nußbaumholz verkleidet, Deckenabsatz ebenfalls mit Spiegel. Alte Möblierung vorderhand erhalten / La salle à manger le jour. Le double pilier est recouvert de miroirs et de noyer. Le vieux mobilier est gardé pour le moment / Dining room by day, the double pillar is clad with mirror and walnut. Old kept temporarily furniture

Die weiteren Bauetappen zeigen die großen Entwicklungsmöglichkeiten des Hotels Continental, vor allem durch die Möglichkeit einer räumlichen Einbeziehung des anstoßenden öffentlichen Parks. Es ist vorgesehen, die angrenzenden Ökonomiegebäude abzubauen. Als zweite Etappe ist die Verlegung der Küche ins Erdgeschoß und der Ausbau eines Pavillons für den five-o'clock-Betrieb geplant, an letzter Stelle die Erneuerung des Dachgeschosses.

Leider ist die Neumöblierung nicht in die erste Etappe auf-

genommen worden, sodaß die alten Möbel vorderhand in einem unerwünschten Kontrast zu der neuen Architektur stehen. Daß die neuzeitliche Innenraumgestaltung ausnahmslos die Zustimmung der in- und ausländischen Gäste findet, ist in Anbetracht der in der Hotellerie grassierenden Heimatstilraumkunst eine wertvolle Erfahrung, die zeigt, daß die heutige Situation nicht hoffnungslos ist.

Umbaukosten: Fr. 298 000.— oder Fr. 1181.— pro Fremdenbett.



Querschnitt 1:20 durch Doppelpfeiler, a Spiegel, b Nußbaumholz / Coupe du double pilier; miroir, b, noyer / Section double pillar, a mirror, walnut

Querschnitt durch Lichtwand 50, a Korpus, b Reflektoren / Coupe du mur de fond; étagères pour la mise en

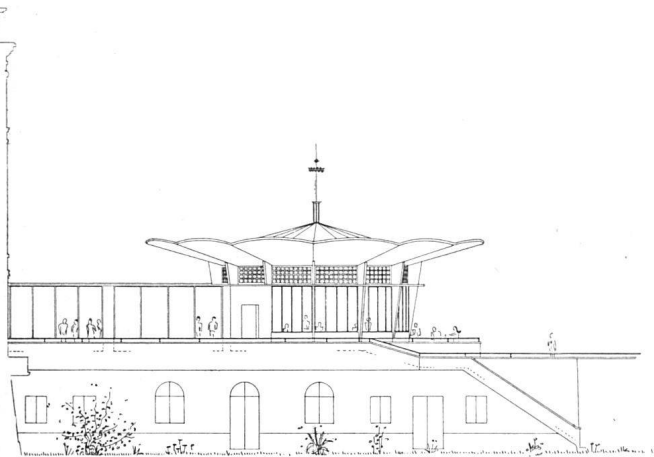
Durchgangshalle mit altem Kamin / Hall de passage avec cheminée préexistante / Hall with existing open fire place

Photos: H. Kurtz, Uerikon





Gesamtansicht von Süden nach Vollendung von Umbau und Erweiterung / Vue d'ensemble après la transformation achevée / General view after completed remodelling



Pavillon-Restaurant (2. Etappe) / Pavillon-restaurant / Pavilion restaurant



Umgebauter Hoteleingang, jedoch noch ohne projektierte Überdachung / L'entrée de l'hôtel après la transformation, mais sans l'avant-toit / Main entrance in its present state still without pent-house

Das Hotel vor dem Umbau / L'hôtel avant la transformation / The hotel before its remodelling



Alter Hoteleingang / L'entrée de l'hôtel avant la transformation / entrance before remodelling

